

Biography of Raymund Lull

missionary. From Pisa, Lull went by way of Genoa to Paris; of his work there and at the Council of Vienne we have already given an account.

The prologue of John's Gospel in Catalan, the language of Lull:

LO EVANGELI DE JESU-CHRIST

SEGONS

SANT JOAN.

CAP. 1.

Existencia eterna y divinitat del Verb: sa encarnació: testimoni de Joan Baptista: vocació dels primers deixebles.

EN lo principi era lo Verb, y lo Verb era ah Deu, y lo Verb era Deu.

2 Ell era en lo principi ah Deu.

3 Per ell foren fetas totas las cosas, y sens ell ninguna cosa fou feta de lo que ha estat fet.

4 En ell era la vida, y la vida era la llum dels homes.

5 Y la llum resplandeix en las tenebras, y las tenebras no la comprendueren.

6 Hi hagué un home enviat de Deu que s'anomenava Joan.

7 Est vingué á servir de testimoni, pera testificar de la llum, á fi de que tots creguessen per medi d'ell.

8 No era ell la llum, sinó enviat pera donar testimoni de la llum.

9 Aquell era la verdadera llum.